Mandat de Prélèvement SEPA / SEPA Direct Debit Mandate / Mandato per addebito diretto SEPA

SEPA
Single Euro Payments Area
Espace unique de paiement en euros

Identifiant Créancier SEPA (ICS)

Creditor identifier / Codice identificativo del creditore:

MC90ZZZ112429

monaco telecom

Référence Unique du Mandat (RUM) / Mandate Reference / Riferimento del mandato : .....

Numéro de Compte Client / Customer Account Number / Numero di conto cliente : .....

En signant ce formulaire de mandat, vous autorisez (A) Monaco Telecom à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte, et (B) votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions de Monaco Telecom. Vous bénéficiez d'un droit à remboursement par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Toute demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte. **Vos droits concernant le présent mandat sont expliqués dans un document que vous pouvez obtenir auprès de votre banque**.

By signing this mandate form, all authorize (A) Monaco Telecom to send instruction to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instruction from Monaco Telecom. As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. **Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.**

La sottoscrizione del presente mandato comporta (A) l'autorizzazione a Monaco Telecom a richiedere alla banca del debitore l'addebito del suo conto e (B) l'autorizzazione alla banca del debitore di procedere a tale addebito conformemente alle disposizioni impartite da Monaco Telecom. Il debitore ha diritto di ottenere il rimborso dalla propria banca secondo gli accordi ed alle condizioni che regolano il rapporto con quest'ultima. Se del caso, il rimborso deve essere richiesto nel termine di 8 settimane a decorrere dalla data di addebito in conto. **I diritti del sottoscrittore del presente mandato sono indicati nella documentazione ottenibile dalla propria banca.**

Nom du débiteur / Name of the payer / Nome del/i debitore : .....

Adresse du débiteur / Adress/ Indirizzo : .....

Code postal / Postal Code / Codice postale : .....

Ville / City / Località : .....

Pays / Country / Paese : .....

E-mail : .....

Téléphone / Phone / Telefono: .....

BIC :

IBAN :

Type de paiement / Type of payment / Tipo di pagamento : ☐ - **Récurrent** / Recurrent / Ricorrente

☐ - **Ponctuel** / One-off / Singolo

Personne pour le compte de laquelle le paiement est effectué (Si vous payez pour votre propre compte, ne pas remplir) / Person on whose behalf payment is made (If you are paying on your own behalf, leave blank) / Soggetto per conto del quale viene effettuato il pagamento (Se il pagamento concerne il sottoscrittore lasciare in bianco) :

Signature / Signature / Firma :

Signé à / City or town in which you are signing / Luogo : .....

Date / Date / Data :

« Conformément à la réglementation applicable (Loi n° 1.165, du 23 décembre 1993, modifiée) en matière de protection des informations nominatives vous concernant, vous disposez d'un droit individuel d'opposition, d'accès et de rectification. Vous pouvez exercer ces droits en adressant votre demande, en ligne via le portail www.monaco.mc ou par courrier postal adressé à Monaco Telecom [Service Client]– BP 377 -- 98008 Monaco Cedex ».

«In compliance with the applicable legislation (Law n° 1.165 of 23 December 1993, as amended) relating to the protection of personal information, you have a right of opposition, access and correction regarding information concerning yourself. You can exercise these rights by making a request on line through the www.monaco.mc portal or by letter addressed to Monaco Telecom [Customer Service] – BP 377 - 98008 Monaco Cedex"

«Conformemente alla legislazione in vigore (Legge n° 1.165, del 23 dicembre 1993, modificata) in merito alla tutela delle informazioni personali che La riguardano, gode di un diritto individuale di opposizione, di accesso e di rettifica. Può esercitare tali diritti trasmettendone la richiesta online attraverso il portale www.monaco.mc o tramite posta scrivendo a Monaco Telecom [Servizio Clienti]– BP 377 - 98008 Monaco Cedex».